

華

夷

譯

語

華夷譯語

天文門

天

法

雲

莫

雷

雷

法郎

日

日

列

雨

雨

念

月

月

榜

0122222222

斗

鬧章弄

neu

煙

緩

012

星

鬧

neu

霞

法領

ᠮᠣᠭᠦᠨᠠᠮ

霧

莫滾

ᠮᠣᠭᠦᠨ

霜

昧

ᠮᠣᠭᠦᠨ

露

南杭

ᠮᠣᠭᠦᠨ

雹

路列

СОННО

雪

昧濃

СОН

風

倫

СЛЕДНО

冰

昧干

СЛЕДНО

電

法也

惡 出 龍 虹 一 〇

毫 入 也 南 法 漢 〇 〇 〇 〇 〇 〇 〇 〇

木 光 毒 沒 89

征 賽 輝 毒 沉 89

ㄘㄝㄩ

皎

征

ㄘㄝㄩ

照

送

ㄇㄩ

潔

害

ㄘㄝㄩ

曜

送

☰

乾

法

☵

陰

卜

☷

坤

谷

☱

晴

法列

ᄃᆞᆫ

火

匪

ᄃᆞᆫ

天高

法送

ᄃᆞᆫ

熱

藥

ᄃᆞᆫ

明月

楞征

ᄃᆞᆫ ᄃᆞᆫ ᄃᆞᆫ ᄃᆞᆫ

雷響

法隆

ᄃᆞᆫ ᄃᆞᆫ ᄃᆞᆫ

天上

法本

ᄃᆞᆫ ᄃᆞᆫ ᄃᆞᆫ ᄃᆞᆫ

雨至

忿騰

ᄃᆞᆫ ᄃᆞᆫ ᄃᆞᆫ

天心

法寨

天遠

天遠

法蓋

天遠

逆天

譬法

天近

天近

法談

天近

敬天

眼法

ㄅㄨㄣˋ

晷

挽
具

ㄅㄨ

轉

半

ㄅㄨ

影

具

ㄅㄨ

移

埃

送 映 抱 吹

扛 遮 不 開

〇〇

消

丸

消丸

仙

標丸打

〇〇

散

害

佛散

佛

普臘

神

神

思

祭

祭

補
鮓

鬼

鬼

譬

禱

禱

挽
勞

地理門

京 〇〇

京

都 〇〇〇〇

猛都

ᠪᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

邦

猛邦

ᠪᠠᠨ

府

府

ᠪᠠᠨᠠᠭᠤᠨ

國

猛國

ᠪᠠᠨ

縣

線

၁၃၅

州

州

၁၃၅

江

也南碍

၁၃၅

城

九

၁၃၅

山

類

克

路

550

南

水

51

南
磨

井

551

各

石

520

ᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

墻

幹
丙

ᠭᠠ

田

納

ᠭᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

塵

棍
木

ᠭᠠ

園

筭

ㄌㄢ ㄍㄨ

坵

米納

ㄌㄢ ㄍㄨ

里

竹莞

ㄌㄢ ㄍㄨ

畝

乜納

ㄌㄢ ㄍㄨ

巷

莞蔓

ㄣㄣㄣ

鄉

蠻

ㄣㄣㄣ
ㄣㄣㄣ

河

也南

ㄣㄣㄣ

村

蠻

ㄣㄣㄣ

海

濃

ᄃᆞᆫᄇᆞᆫ

波

捧南

ᄃᆞᆫᄇᆞᆫ

泥

白

ᄃᆞᆫᄇᆞᆫ

浪

捧南

ᄃᆞᆫᄇᆞᆫ

土

各

猛 溝 門 坡

ᄃᆞᆫ

門

坡

ᄃᆞᆫ

猛 澗 鹽 坑

猛
穎

澗

ᄃᆞᆫ

鹽

坑

ᄃᆞᆫ

崖

崖

怕

寨

寨

允

岸

岸

放南

洞

洞

探怕

泉

泉

南魯

泉

城上

允能

林

林

八埋

林

城下

允默

ဝေပုံ
ပုံ

山高

類送

၆၆၆၆၆၆၆၆

地界

臉猛

၆၆
၆၆

水遠

南蓋

၆၆
၆၆

南京

南台

ᠮᠣᠩᠭ᠋ᠢ

北京

北
京

ᠮᠣᠩᠭ᠋ᠢ ᠵᠢᠨ

八百

猛丙整賣

ᠮᠣᠩᠨᠠ

雲南

猛
車

ᠮᠣᠩᠨᠠ ᠵᠢᠨ

老搨

猛
搨

ᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
ᄒᄒᄒᄒᄒᄒ

車里

猛
勒

ᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
ᄒᄒᄒᄒᄒᄒ

地方

蠻
猛

ᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
ᄒᄒᄒᄒᄒᄒ

孟良

猛
良

ᄒᄒᄒᄒᄒᄒ
ᄒᄒᄒᄒᄒᄒ

路程

竹
兜

コウノミ

湖

也南空

コウノミ

郊

八
膝

コウノミ

池

也南暖

コウノミ

野

八

ᠮᠠᠨᠭᠠᠨᠠᠨᠠ

關

党扛

ᠪᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

溪

也南乃

ᠮᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

津

答南

ᠪᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

徑

党乃

類

流

ㄉㄟ

蚌

通

ㄊㄨㄥ

時令門

neem^o

春

墨温

neem^o

夏

墨藥

ch'eung
ng

秋

墨印

ㄘㄠ

年

必

ch'eung
ng

冬

墨開

ㄘㄠ

月

榜

ᄃᆞᆫ

時

墨

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

朔

榜惡

ᄃᆞᆫ

日

挽

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

望

榜扛

温 温 痕 宵

印 凉 缓 更

seu

寒

間

seu

暑

樂

no

暖

温

seu

熱

樂

U O

陰

卜

2
3
0
0
Q

節

墨李

5
2
0
0
0

晴

法列

2
Q

歲

必

ᄃᄃᄃᄃ

早

零

ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ

朝

墨招

ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ

潦

南吞

ᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃᄃ

夕

挽罕

nienu

古

墨本

nienu

今朝

挽泥

nienu

今

墨泥

nienu

昨日

挽哇泥

၅၁၁၁၁၁၁၁၁

一夜

扛痕能

၅၁၁၁၁၁၁

明日

挽僕

၅၁၁၁၁၁၁

五更

哈緩

၅၁၁၁၁၁၁

後日

挽倫

ᄒᄒᄒᄒ

甲子

夏寨

ᄒᄒᄒᄒ

前日

挽笋

ᄒᄒᄒᄒ

時辰

墨細

ᄒᄒᄒᄒ

年終

必臘

ᄃᄆᄆᄆᄆ

臘盡

ᄃᄆᄆᄆᄆ

四季

朋尋

細倫

ᄃᄆᄆᄆᄆᄆᄆᄆ

ᄆᄆᄆᄆᄆᄆᄆᄆᄆᄆᄆ

閏月

晝夜

楞養勒

扛挽扛痕

花木門

009

花

鐸

010

枝

敬

埋 木 ㄟㄅ 擺 葉 ㄟㄅ

牙 草 ㄟㄟ 敦 蓋 ㄟㄟ

ㄣ

茅

諾

ㄣㄣㄣ

瓜

定

ㄣㄣㄣ

英

岳

ㄣㄣ

薑

幸

မာဂဗ္ဗေ

茄

抹克

မာဂဗ္ဗေ

葱

怕補

မာဂဗ္ဗေ

菜

怕

မာဂဗ္ဗေ

蒜

怕喚

0166110

芥

怕
戛

ngm

桑

滿

ngvuvu

芹

怕
鴈

ngv

麻

半

ကုမ္ပူ

米

考散

ကုမ္ပူကုမ္ပူ

禾

敦考白

ကုမ္ပူကုမ္ပူ

穀

考白

ကုမ္ပူကုမ္ပူ

穗

隴考

ᠠᠨᠠ

秧

夏

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

荷

鐸補振

ᠠᠨᠠ

根

臘

ᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠ

蓮

鐸補

ᠠᠯᠠᠭ

蘆

埋俄

ᠠᠯᠠᠭ

榆

敦埋懶

ᠠᠯᠠᠭ

葦

埋俄乃

ᠠᠯᠠᠭ

柳

敦埋開

မြေပင်တစ်

槐

埋別譬

ဟောဂဟေ

桃

抹悶

မြေဟော

荆

埋南

ဟောဂဟေ

梨

抹撒李

ကလေးပင်

杏

抹捧放

ပုံကလေး

竹

埋恭

ကလေးပင်

李

抹蠻

ပုံကလေး

笋

諾恭

ceem

松

理中

Sanwun

稍

拜埋

nan

薪

路

ou

苗

敦

不栽ウツ 敦埋 樹ウツ

不種ウツ 火節ウツ

ᄃᆞᆫᆫᆫᆫᆫ

發

罵惡

ᄃᆞᆫᆫᆫᆫᆫ

花 椒

抹 戛

ᄃᆞᆫᆫᆫᆫᆫ

生

賓

ᄃᆞᆫᆫᆫᆫᆫ

胡 椒

抹 皮

ᄃᆞᆫᆫᆫᆫᆫᆫ

檳榔

抹郎

ᄃᆞᆫᆫᆫ

果

抹

ᄃᆞᆫᆫᆫᆫᆫᆫ

細茶

明

ᄃᆞᆫᆫᆫᆫᆫᆫ

梅

抹捧

မာဂလေ

橘

抹留

မာဂလေ

橙

抹印

မာဂလေ

柑

抹耶

မာဂလေ

栗

抹果

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

棗

抹掃

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

麥

糲察

ᄃᆞᆫ

豆

兔

鳥獸門

龍 160

類

蛇 161

午

ᠮᠡᠨᠠᠨ

蛟

午米號

ᠮᠡᠨᠠᠨ

虎

四

ᠮᠡᠨᠠᠨ

蟒

午楞

ᠮᠡᠨᠠᠨ

豹

四乃來

臘

驢

ㄨㄛˊ

午

牛

ㄋㄨˊ

羅

騾

ㄌㄨㄛˊ

別

羊

ㄚㄨˊ

𠂔

犀

努列

𠂔

馬

麻

𠂔

象

章

𠂔

兔

𠂔
戴

汗 鷩 𦏧 臆 獐 𦏧

努 鳥 𦏧 蓋 雞 𦏧

鴨 別 犬 罵

猪 木 鼠 努

ᠮᠠᠨᠢᠨᠠ

狼

馬腿

ᠮᠠᠨᠢᠨᠠ

鼈

刀弄

ᠮᠠᠨᠢᠨᠠ

龜

刀

ᠮᠠᠨᠢᠨᠠ

蝦

恭

敏 孔 不 鱗

永 蚊 朋 蜂

ကောဝေပယ

蝗

荅店

ပယ

毛

混

ပယဂ

翎

混必

ပယ

頭

路

les

角

毫

nuo

食

近

nen

宿

暖

nuo

飛

丙

hē

鳴

汗

汗 汗

鸚鵡

努 列

fēng

鳳凰

努 烘

努 烘

孔雀

努 永

ᠤᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

鴛鴦

努憂結

ᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

仙鶴

努見

ᠤᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

天鵝

汗法

ᠨᠠᠨᠠᠨ

獅

滿

ᠰᠡᠮᠡ

駝

菊

ᠵᠣ

猿

零

ᠬᠠᠭᠠᠨ

猴

一俄

ᠪᠢᠨᠪᠠᠭᠤ

豺

寫腿乃

667

獺

納

655

蟻

木

667

蠅

敏
翁

30
6

身

忻

浪形

形

浪

忻

尾

浪

頸

頸

火

宮室門

𠄎

廳

龍

ᠭᠤᠯᠠᠨᠠᠨᠤᠯᠤᠰ

堂

冷弄扛

冷

房

50

賀

樓

5

八
杜

門

50
18

賀
揚

閣

5
5
5

ᨧᩢ᩠ᨦᩣ᩠ᩅᩢᩣ᩠ᨦ

街

党戛

ᨧᩢ᩠ᨦᩣ᩠ᩅᩢᩣ᩠ᨦ

寺

隴膽招

ᨧᩢ᩠ᨦᩣ᩠ᩅᩢᩣ᩠ᨦ

市

党李

ᨧᩢ᩠ᨦᩣ᩠ᩅᩢᩣ᩠ᨦ

觀

隴璧底

ᠠᠨᠤ

臺

蓋

ᠮᠠᠨᠤ

梁

埋克

ᠲᠠᠭᠤ

塔

治李

ᠲᠠᠭᠤ

棟

掃冷

တံပု

梯

汗來

တံပု

窻

法蚌

တံပု

板

埋邊

တံပု

架

壳

器用門

30

琴

定

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

碁

抹路

ᄃᆞᆫ

筆

必

ᄃᆞᆫ

紙

專戴

ᄃᆞᆫ

硯

浪谷

ᄃᆞᆫ

墨

南墨

傘

傘

中

鐘

鐘

領

扇

扇

雨

鼓

鼓

恭

ᠨᠡᠪᠠ

椀

台

ᠨᠣᠮ

匙

轉

ᠨᠠᠭᠤᠯᠠᠭᠤ

櫟

台
匾

ᠨᠣᠮ

筋

兔

𠄎

罈

害

𠄎

盆

昂

𠄎

確

玩

𠄎

桶

喪

UEN

瓢

早

ḡḡ

秤

章

ḡḡ

斗

党

ḡḡḡḡ

尺

埋
苛
納

၁၇၇

刀

臘

၁၀၀

床

中

၁၇၈

劍

臘送渾

၁၀၁

棹

噴

ᠰᠢᠨ

船

勒

ᠯᠡ

弓

恭

ᠨᠡᠰᠤ

車

絹

ᠨᠢᠰᠢ


箭

奔

人物門

智 

僕
蘆

聖 

僕
臘

賢

賢

僕李

quancun

士

混案叢四

能

能

僕章

quancun

農

混也納

ᄃᄆᄇᄃᄃ

工

混章

ᄃᄆᄃᄃᄃᄃ

僧

膽招

ᄃᄆᄃᄃᄃᄃᄃ

商

混塞害

ᄃᄆᄃᄃᄃᄃᄃ

道

蠻底

奴

奴

奇

ນຸງຖາມຢາ

漁

混
潘
渠

隸

隸

奔

ນຸນຖາມລໍ

樵

混
反
路

賊 シヤウ

僕
臘

シ

父

播

盜 シヤウ

僕
轉

シ

母

也

米 妻 必 兄 ㄟㄨ

米 乃 妾 濃 弟 ㄟㄨ

ㄉㄨ

婆

鳴

ㄇㄨㄥ

孫

爛

ㄉㄨ

祖

不

ㄉㄨ

姑

巴曩

uun

姨

納曩

uon

妹

濃影

uon

姐

必影

uon

伯

隴影

012

叔

與

uauauau

姪

爛齋

013

子

路

uauauau

老

僕陶

suvin

少

僕嫩

mun

會

混夏

suwen

媒

僕翁

mun

瞽

谷末

ᨧᩢ᩠ᨦᩣ᩠ᩅᩢᩣ᩠ᨦ

皇帝

招倫法

ᨧᩢ᩠ᨦᩣ᩠ᩅᩢᩣ᩠ᨦ

皇后

米招倫法

ᨧᩢ᩠ᨦᩣ᩠ᩅᩢᩣ᩠ᨦ

太子

路招倫法

ᨧᩢ᩠ᨦᩣ᩠ᩅᩢᩣ᩠ᨦ

皇妃

米乃招倫法

ဝေဝေဝေဝေဝေဝေဝေ

王子

汗招倫法

ဟိုဝေဝေ

君

普臘招

ပေဝေဝေဝေဝေဝေ

王妃

米汁招倫法

ဟိုဝေဝေ

臣

僕混

夫 僕 朋 果

婦 僕影 友 棍

們 他 猛 你 𠄎

党 衆 古 我 𠄎
𠄎

獨

獨

僕柳

獨

女

路影

男

男

僕齋

男

官

混

クヱレン

吏

外郎

ノ
ケレン

龍耳

路諾

人事門

觀

魯

見

汗

ㄟ

知

蘆

ㄟ
ㄟ
ㄟ

思

屹
寨

ㄟ
ㄟ
ㄟ

聞

未
尹

ㄟ
ㄟ

懷

歪
寨

ᄃᆞᆫ

想

臘

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

憂

尹未寨

ᄃᆞᆫ

問

探

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

喜

朋寨

谷

憎

掌

ᠮᠠᠨᠣᠩ

驚

落

ᠭᠠᠰᠤᠯᠤ

嗔

結

ᠭᠠᠨᠠᠭ

恐

谷路

ㄅㄩ

愛

臘

ㄅㄩ

揖

唱也

ㄅㄩ

敬

眼

ㄅㄩ

讓

寧

187

進

毫

ㄅ

哭

害

130

退

痕

ㄅ

笑

開路

呼 列 跪 苦

suu

應 汗 拜 拜

su

起 路 行 振

坐 曩 走 振

敢 事 𠂇 臘 尋 𠂇

承 物 𠂇 古 倩 𠂇

攬 徃 𠄎 米 有 𠄎

馬 來 𠄎 胃米 無 𠄎

平

平

丙

平

聚

盤
幹

定

定

丁
膽

定

散

擺
掛

ḡḡḡḡḡ

離

扒幹

ḡḡḡḡḡ

依

旦敢

ḡḡḡḡḡ

會

樂幹

ḡḡḡḡḡ

准

做敢

30021

違

譬敢

575

遲

南

30057

悞

革浪

525

速

板

送

送

送

送

懶

堪

迎

迎

臘
幹

迎

慢

拐

ᄃᆞᆫ

難

押

ᄃᆞᆫ

同

曩幹

ᄃᆞᆫ

易

捱

ᄃᆞᆫ

異

冒曩幹

cong

如

丙曩

cong

強

戛慶

cong

似

丙曩

cong

弱

玩

ㄣ

逝

臆

ㄣ
ㄣ

隱

掩
歪

ㄣ

亡

戴

ㄣ
ㄣ

避

僧
歪

သိင်္ဂါ

忘

倫細

လှူလှူ

詐

別胖

သိင်္ဂါ

記

暫歪

လှူလှူ

妄

哇未

3333

添

忝

以

欲

鮮

3333

減

台

以

要

鮮
速

၁၁၁၁၁

均

到
幹

၁၁

傳

色

၁၁၁၁

分

半
幹

၁၁

說

哇

給

給

崩黑

給

謝

謝

賞

賞

狼挽

賞

恩

恩

စေ

朝

朝

အလှူ

進貢

信貢

အလှူ

獻

縣

အလှူ

方物

承法

noβew

奏請

歪轉

noβew

襲職

典混

ene

求討

挽課

身體門

頭

頭

路

臉

臉

納

ㄉㄨ

眉

鳩

ㄨㄥˊ

額

納
怕

ㄅ

目

達

ㄉ

耳

路

混 毛 墨 手 80

噴 髮 定 足 80

ᠰᠠᠮᠤᠨ

鬚

昧八

ᠮᠤᠮᠤ

腮

間

ᠰᠠᠮᠤ

鬚

一

ᠰᠠᠮᠤ

牙

嗅

𠂔

口

八

𠂔

𠂔

路
兀

𠂔

腹

奔

𠂔

背

浪

𠄎

臍

賽得

𠄎

唇

費八

𠄎

腰

咬

𠄎

舌

林

寨 心 𠂇 囊 皮 𠂇

薄 肺 𠂇 囊 膚 𠂇

82

肝

達

ᠮᠣᠨᠠ

膝

路毫

83

膽

李

ᠮᠣ

腿

苛

賽 腸 勒 血

30

列 甲 路 骨

30

指

指

牛墨

肉

肉

軫

掌

掌

法墨

肥

肥

必

ᠠᠨᠠ

瘦

卓

ᠠᠨᠠᠨᠠ

涕

叢
母

ᠠᠨᠠᠨᠠ

唾

南
頰

ᠠᠨᠠ

面

納

𠄎

齒

反

𠄎

腕

索

𠄎

擘

過

𠄎

氣

矮

ᠮᠤᠯᠠ

力

零

ᠮᠤᠯᠠ

髓

害河

ᠮᠤᠯᠠ

脉

苛臘面

衣服門

မုဆွမ်း

冠

沐浴

မုဆွမ်း

帶

賽浪

nu

靴

谷

clo

衣

思

non

鞋

法定

clo

裳

思賽

ᠮᠠᠨᠤ

帽

谷路

ᠮᠠᠨᠤ

纓

盃

ᠮᠠᠨᠤ

襪

痛定怕

ᠮᠠᠨᠤ

綏

賽

𦉳

線

賣

𦉳

布

怕

𦉳

線

落

𦉳

絹

列
絹

𦉳𦉳𦉳

紗

列紗

𦉳𦉳𦉳

綾

列綾

𦉳𦉳𦉳

羅

列羅

𦉳𦉳𦉳

錦

班罕

၅၇၅၅၅

裙

怕占

၅၇၅၅၅

被

怕混

၅၇၅၅၅

褲

提屐

၅၇၅၅၅

禡

怕思

elmonu

枕

慢路

enreku

巾

怕者

enku

帳

怕扛

enku

袱

怕落

செஷ்யல

紬

列
紬

செ

絨

允

செய்ய

綿

匪

செஷ்யல

段

列
段

3123

囊

怕痛

3201

袖

欠思

飲食門

酒

酒

勞

飯

飯

精

ᄒᆞᆫ

羹

敬

ᄒᆞᆫ

油

南
滿

ᄒᆞᆫ

饌

永
近

ᄒᆞᆫ

鹽

革
勒

uən

醬

南漲

uən

香

喚

uən

醋

南孫

uən

甜

玩

治 淡 𣎵 減 鹹 𣎵

法 澁 𣎵 困 苦 𣎵

倫 味 𠄎 撒 辣 𠄎

告 調 𠄎 孫 酸 𠄎

力 生 能 蒸 𤇀

速 熟 隆 煑 𤇀

三三三

乾

辛

兌

濕

懶

三三三

燥

零

離

爛

白

ᠮᠠᠨᠢ

糖

南外

ᠮᠠᠨᠢ

腥

好

ᠮᠠᠨᠢ

蜜

南朋

ᠮᠠᠨᠢ

臭

敏

珍寶門

3、

金

罕

200

銀

息

ᄃᆞᆫ

珠

木

ᄃᆞᆫ

銅

董

ᄃᆞᆫ

玉

本
諾

ᄃᆞᆫ

鐵

列

鉛

鉛

鉛

鉛

錢

董寨

錫

錫

錫

錫

布

怕

蠟

蠟

朋
鮓

550

硃

杭

靛

靛

亂

300

財

永

COB

物

汞

LEJCAN

粉

改老

new

煙

緩

LEJAN

寶

教

2、

貝

別

curcum

假

冒
標

335

真

標

curcumin

珊瑚

別
者
倫

瑪瑙

瑪瑙

馬納

瑪瑙

明珠

征母

琥珀

琥珀

八養

琥珀

寶石

教線

5057

水晶

八南

聲色門

272

青

嗅

273

紅

頷

ㄅ

黑

旦

ㄅ

紫

幹

ㄅ

白

浩

ㄅ

綠

嗅定

𠄎𠄎𠄎

黃

榜

𠄎𠄎𠄎

皂

旦墨

𠄎

藍

索

𠄎𠄎

素

頰

ㄖㄨㄝˊ

花

來

ㄖㄨㄛˊ

染

遠

ㄖㄨㄛˊㄌㄩㄣˊ

綵

來
幹

ㄖㄨㄛˊ

繡

撒

天青

天青

嗅法

嗅法

老黃

榜結

大紅

大紅

領結

領結

嬌綠

嗅乃

ရွှေမုန်

柳青

嗅埋開

ရွှေမုန်

葱白

浩怕補

數目門

50

一

能

50

二

送

哈 五 5 散 三 3

路 六 6 細 四 4

高九 七 摺

細十 八 別

၅၉

百

來

၆၀

萬

閏

၆၁

千

板

၆၂

億

線

方隅門

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ

ᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭᑭ

東

西

扛挽惡

扛挽毒

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

南

擺 鯨

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

左

腮

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

北

擺 熊

ᄃᆞᆫᄃᆞᆫ

右

化

中

中

扛

後

後

浪

前

前

納

高

高

送

乃 内 心 倫 下 三

諾 外 本 上 四

廣

廣

光

寬

寬

光
碍

通用門

ㄅ

曲

戈

ㄆ

直

思

ㄅㄛ

偏

比

ㄅㄨ

厚

納

ㄅㄨ

齊

丙
幹

ㄅㄨ

薄

邦

ㄍㄨ

多

納

ㄋㄚˋ

貴

ㄍㄨㄢˋ

ㄍㄨ

少

乃

ㄋㄞˇ

賤

ㄍㄨㄢˋ

登 淺 𠄎 碍 簾 𠄎

勒 深 𠄎 乃 細 𠄎

ᠭᠠᠨᠠ

闊

光

ᠭᠠᠨ

遠

蓋

ᠬᠠᠭᠢ

狹

歎

ᠬᠠᠭᠢ

近

該

李 好 ㄉㄞ 哈 踈 ㄙ

来 歹 ㄉㄞ 替 密 ㄉㄞ

虚

虚

抱

虚

有

米

實

實

襟

實

無

胃
米

ㄩ

行

擢

ㄩ

輕

胃

ㄩ
ㄩ

止

酣育

ㄩ

重

納

212

長

交

三

算

納

213

短

三

三

數

納

餘

餘

養
勒

新

新

賈

足

足

播

舊

舊

高

ရွာပုလေးခြေ

遷善

握也寨李

ဟိုဂါးစို

遵守

做敢乎

ရဲခဲဝါ

向化

蘇喪算

ရဲခဲ

法度

台敢

ကောသလ

教導

喪筭南

ကောသလ

辦納

定惡

ကောသလ

催攢

抱鄧

ကောသလ

獻書

痕曩四八

013.02.110

悔罪

痕寨譬

1311011

不敢

冒管

013.02.110

羞愧

矮奔

013.02.110

作歹

也来

ᄃᆞᆫ

褒獎

播岳

ᄃᆞᆫ

安生

育李刀

ᄃᆞᆫ

照舊

曩高

ᄃᆞᆫ

樂業

朋寨也李也納

ပေတဝံ

世代

列竹

လူလူလူ

永久

們南

ပေတဝံ

相傳

色幹

လူလူလူ

受福

得育慢育印

續添

chionen

比先

墨貫

shien

衙門

蘆丸

ສາງນຸນ

路上

党本

ເຈົ້າເມີນ

賚回

眞墨歪

ສຸກນາ

遵依

傲敢

ເຈົ້າພູນ

照依

旦補藥

शुभ्र

謝恩

臘喚

११३१०

象牙

牙章

११३१०

管理

定翁

११३१०

犀角

努列

ᄃᆞᆫᆫᆫᆫ

買賣

塞害

ᄃᆞᆫᆫᆫᆫ

朝貢

朝貢

ᄃᆞᆫᆫᆫᆫ

夷人

混多

ᄃᆞᆫᆫᆫᆫ

到京

滕京

題准

題准

歪阻

50 51

帶領

得南

通事

通事

細爛

52 53

金面

罕納

ᄃᆞᆫᆫᆞᆫ

侵占

整
真

ᄃᆞᆫᆫᆞᆫ

對敵

馱
哈

ᄃᆞᆫᆫᆞᆫ

起兵

也棍
塞

ᄃᆞᆫᆫᆞᆫ

寫遠

蓋
咬

မာဂါရ

勦除

哈謝

မာဂါရ

不知

冒魯

မာဂါရ

相離

扒幹

မာဂါရ

詳細

征賽

ᠰᠢᠩᠲᠤ

賞賜

狼挽

ᠯᠠᠩᠪᠠᠨ

綵段

列未

ᠶᠢᠨᠮᠤ

衣服

思賽

ᠰᠢᠶ᠋ᠠᠨ

辛苦

扒臘寨

